

# CORE SERVICE AGENCIES



There are eight Core Service Agencies that work in close collaboration with the Human Services Agency of San Mateo County to provide you and your family with basic emergency and support services to stabilize your living situation. The Core Service Agencies provide crisis intervention and referrals based on an evaluation of your needs and qualifications for assistance. The Core Service Agencies also provide information on housing resources and function as the access points for coordinated entry into homeless services for residents of San Mateo County. Call or visit the Core Service Agency that serves your area to find out more about their services. Below are just a few of the services that they offer.



**Food** including information about grocery programs and where you can get hot meals



**Information on housing resources, shelter and other homeless services**



**Short-term rental/deposit/mortgage payment assistance** to support you in staying housed

**Utility bill financial assistance** and assistance with applying for on-going utility payment programs for people with low incomes

## DALY CITY COMMUNITY SERVICE CENTER

350 90th St., Daly City  
(650) 991-8007

**Area Served: Daly City, Broadmoor, Colma**

## YMCA COMMUNITY RESOURCE CENTER

1486 Huntington Ave.  
South San Francisco  
(650) 271-3850

**Area Served: Brisbane, San Bruno, South San Francisco**

## PACIFICA RESOURCE CENTER

1809 Palmetto Ave., Pacifica  
(650) 738-7470

**Area Served: Pacifica**

## COASTSIDE HOPE

248 Main St., Suite 200, Half Moon Bay  
(650) 726-9071

**Area Served: Montara, Moss Beach, El Granada, Half Moon Bay**

## LOCATIONS

## SAMARITAN HOUSE

4031 Pacific Blvd., San Mateo  
(650) 347-3648

**Area Served: Belmont, Burlingame, Foster City, Hillsborough, Millbrae, San Mateo, San Carlos**

## SAMARITAN HOUSE SOUTH

2396 University Ave., East Palo Alto  
(650) 294-4312

**Area Served: East Palo Alto, Menlo Park**

## PUENTE DE LA COSTA SUR

620 North St., Pescadero  
(650) 879-1691

**Area Served: La Honda, Loma Mar, Pescadero, San Gregorio**

## FAIR OAKS COMMUNITY CENTER

2600 Middlefield Rd., Redwood City  
(650) 780-7500

**Area Served: Redwood City, North Fair Oaks, Portola Valley, Woodside, Atherton**

For more information, please visit:

<https://www.smcgov.org/hsa/core-service-agencies-emergency-safety-net-assistance>

# AGENCIAS DE SERVICIOS ESENCIALES (CORE)

Hay ocho Agencias de Servicios Esenciales (Core) que trabajan en colaboración con la Agencia de Servicios Humanos del condado de San Mateo para ofrecerle a usted y su familia servicios básicos de emergencia y apoyo para estabilizar su situación de vida. Las Agencias Core ofrecen intervenciones en crisis y recomendaciones basadas en una evaluación de sus necesidades y elegibilidad para recibir asistencia. Las Agencias Core también dan información sobre recursos de vivienda y funcionan como los puntos de acceso para la búsqueda coordinada de servicios a personas sin hogar para los residentes del condado de San Mateo. Llame o visite la Agencia Core que presta servicios en su área para obtener más información sobre sus servicios. A continuación se mencionan sólo algunos de los servicios que ofrecen.



**Comida** incluyendo información sobre programas de alimentos y dónde puede conseguir comidas calientes

**Información sobre recursos de vivienda, albergue y otros servicios para personas sin hogar**

**Asistencia para el pago de renta/depósito/hipoteca a corto plazo** para apoyarlo a mantener un lugar donde vivir

**Asistencia económica para la factura de servicios públicos y** asistencia con la solicitud para programas de pago de servicios públicos continuos para personas de bajos ingresos

## DALY CITY COMMUNITY SERVICE CENTER

350 90th St., Daly City  
(650) 991-8007

Área de Servicios: Daly City,  
Broadmoor, Colma

## YMCA COMMUNITY RESOURCE CENTER

1486 Huntington Ave.  
South San Francisco  
(650) 271-3850

Área de Servicios: Brisbane,  
San Bruno, South San Francisco

## PACIFICA RESOURCE CENTER

1809 Palmetto Ave., Pacifica  
(650) 738-7470

Área de Servicios: Pacifica

## COASTSIDE HOPE

248 Main St., Suite 200, Half Moon Bay  
(650) 726-9071

Área de Servicios: Montara,  
Moss Beach, El Granada,  
Half Moon Bay

## UBICACIONES

## SAMARITAN HOUSE

4031 Pacific Blvd., San Mateo  
(650) 347-3648

Área de Servicios: Belmont,  
Burlingame, Foster City,  
Hillsborough, Millbrae, San Mateo,  
San Carlos

## SAMARITAN HOUSE SOUTH

2396 University Ave., East Palo Alto  
(650) 294-4312

Área de Servicios: East Palo Alto,  
Menlo Park

## PUENTE DE LA COSTA SUR

620 North St., Pescadero  
(650) 879-1691

Área de Servicios: La Honda,  
Loma Mar, Pescadero, San Gregorio

## FAIR OAKS COMMUNITY CENTER

2600 Middlefield Rd., Redwood City  
(650) 780-7500

Área de Servicios: Redwood City,  
North Fair Oaks, Portola Valley,  
Woodside, Atherton

Para más información por favor visite:

<https://www.smcgov.org/hsa/core-service-agencies-emergency-safety-net-assistance>



# 核心服务机构



有八个核心服务机构与圣马特奥 县公众公共服务处密切合作，为您和您的家人提供基本的应急和支助服务，以稳定您的生活状况。核心服务机构根据您的需求和援助资格的评估，提供危机预防和转介。核心服务机构还提供有关住房资源的信息，并充当圣马特奥 县居民统一进入无家可归者服务区的接入点。请致电或访问您所在地区服务的核心服务机构，了解更多有关其服务的信息。下面是他们提供的一些服务。



**食物**，包括有关食品杂货计划的信息，以及您可以得到热腾腾的食物的地方。



关于住房资源、庇护所和其他无家可归者服务机构的信息。



短期租金/押金/抵押贷款支付补助以助您继续住在房子里。

水电费财务资助及协助低收入者申请现有水电支付计划。

## DALY CITY 社区服务中心

350 90<sup>th</sup> St., Daly City  
(650) 991-8007

服务地区：Daly City,  
Broadmoor, Colma

## YMCA 社区资源中心

1496 Huntington Ave.  
South San Francisco  
(650) 271-3850

服务地区：Brisbane, San  
Bruno, South San Francisco

## PACIFICA 资源中心

1809 Palmetto Ave., Pacifica  
(650) 738-7470

服务地区：Pacifica

## COASTSIDE HOPE

248 Main St., Suite 200, Half Moon Bay  
(650) 726-9071

服务地区：Montara, Moss  
Beach, El Granada, Half Moon  
Bay

## 地点

## SAMARITAN HOUSE

4031 Pacific Blvd., San Mateo  
(650) 347-3648

服务地区：Belmont,  
Burlingame, Foster City,  
Hillsborough, Millbrae, San  
Mateo, San Carlos

## SAMARITAN HOUSE SOUTH

2396 University Ave., East Palo Alto  
(650) 294-4312

服务地区：East Palo Alto,  
Menlo Park

## PUENTE DE LA COSTA SUR

620 North St., Pescadero  
(650) 879-1691

服务地区：La Honda, Loma  
Mar, Pescadero, San Gregorio

## FAIR OAKS 社区中心

2600 Middlefield Rd., Redwood City  
(650) 780-7500

服务地区：Redwood City,  
North Fair Oaks, Portola Valley,  
Woodside, Atherton

For more information, please visit: 如需更多信息，请访问：

<https://www.smcgov.org/hsa/core-service-agencies-emergency-safety-net-assistance>

# CORE SERVICE AGENCIES



May walong (8) Core Service Agencies na nakikipagtulungan sa Human Services Agency ng San Mateo County upang bigyan kayo at ang inyong pamilya ng pangunahing serbisyo at tulong para sa mga biglaang pangangailangan para mapatatag ang inyong pang araw-araw na sitwasyon. Ang Core Service Agencies ay nagbibigay ng crisis intervention (tulong sa panahon ng krisis) at mga referral ayon sa inyong pangangailangan at kwalipikasyon sa programa. Ang Core Service Agencies ay nagbibigay rin ng impormasyon tungkol sa housing resources at nagsisilbing access point para makatanggap ng tulong ang mga residente ng San Mateo County na walang tirahan. Maaari kayong tumawag o bumisita sa Core Service Agency sa inyong lugar para sa karagdagang impormasyon. Ito ang ilan sa mga sebisyong kanilang iniaalok:



**Pagkain**, kabilang ang impormasyon tungkol sa mga grocery programs at sa mga lugar na nagbibigay ng mainit na pagkain



**Housing resources, shelter at iba pang homeless services**

**Panandaliang tulong para sa renta/deposito/mortgage**

upang manatili sa inyong tirahan



**Tulong sa pagbabayad ng bill para sa utilities (tulad ng kuryente at tubig)** at tulong sa pag-aplay para sa mga payment program para sa mga mababa ang kinikita

## DALY CITY COMMUNITY SERVICE CENTER

350 90th St., Daly City  
(650) 991-8007

Sinisilbihang Lugar: Daly City, Broadmoor, Colma

## YMCA COMMUNITY RESOURCE CENTER

1486 Huntington Ave.  
South San Francisco  
(650) 271-3850

Sinisilbihang Lugar: Brisbane, San Bruno, South San Francisco

## PACIFICA RESOURCE CENTER

1809 Palmetto Ave., Pacifica  
(650) 738-7470

Sinisilbihang Lugar: Pacifica

## COASTSIDE HOPE

248 Main St., Suite 200, Half Moon Bay  
(650) 726-9071

Sinisilbihang Lugar: Montara, Moss Beach, El Granada, Half Moon Bay

## MGA LOKASYON

## SAMARITAN HOUSE

4031 Pacific Blvd., San Mateo  
(650) 347-3648

Sinisilbihang Lugar: Belmont, Burlingame, Foster City, Hillsborough, Millbrae, San Mateo, San Carlos

## SAMARITAN HOUSE SOUTH

2396 University Ave., East Palo Alto  
(650) 294-4312

Sinisilbihang Lugar: East Palo Alto, Menlo Park

## PUENTE DE LA COSTA SUR

620 North St., Pescadero  
(650) 879-1691

Sinisilbihang Lugar: La Honda, Loma Mar, Pescadero, San Gregorio

## FAIR OAKS COMMUNITY CENTER

2600 Middlefield Rd., Redwood City  
(650) 780-7500

Sinisilbihang Lugar: Redwood City, North Fair Oaks, Portola Valley, Woodside, Atherton

Para sa karagdagang impormasyon, mangyaring bisitahin ang:

<https://www.smcgov.org/hsa/core-service-agencies-emergency-safety-net-assistance>

# CORE SERVICE AGENCIES



'Oku 'iai ha tefito'i kautaha ngaue 'e valu 'oku nau fengau'e'aki vaofi fkataha moe ngaahi va'a ngaue koia 'ae Human Services Agency of San Mateo County ke fakaai kiate koe mo ho famili 'aki ha ngaahi tokoni fiema'u fakavavevave 'o fekau'aki moe tukunga 'oku ke 'iai. 'Oku lava 'e he potungaue koeni ke fai ha tokoni 'o fakatatau ki he anga 'oe fiema'u 'oku fe'unga ke fai ki ai 'ae tokoni. 'Oku malava foki 'e he kautaha ni ke tokoni'i, 'aki nautolu 'oku fiema'u ha nofo'anga, pea pehe foki kiate kinautolu 'oku 'ikai ha feitu'u ke nau nofo ai, 'i he vahenga 'o San Mateo County. Fiema'u ke ke taa mai pe te ke lava mai ki he potungaue koeni 'a San Mateo County ke ke ma'u tonu mei ai 'ae fakaikiiki. Pea 'i loto 'oku 'iai 'ae ngaahi sevesi koia 'oku nau fai.

**Me'akai** - fiema'u ke ke 'ilo 'ae polokalama koia fekau'aki moe me'a tokoni, pea moe feitu'u teke ma'u ai ha me'atokoni mafana.

**Nofo'anga** - 'ilo'i 'ae founga moe fkahinohino kiate kinautolu 'oku 'ikai ha nofo'anga.

**Tokoni nounou fakataimi ki he nofo'anga/Tokoni rent taimi nounou/dipositi/totongi 'api ke tokoni'i koe ke ma'u pe ho nofo'anga.**

**Tokoni ki he mo'ua uhila mo e** vai mo tokoni'i koe he'e kau ngaue ke fakafonu ho'o pepa kole tokoni ki he polokalama ma 'ae kakai 'oku 'ikai lahi fe'unga 'enau pa'anga hu mai.

## DALY CITY COMMUNITY SERVICE CENTER

350 90th St., Daly City  
(650) 991-8007

Feitu'u 'oku nau tokoni'i: Daly City, Broadmoor, Colma

## YMCA COMMUNITY RESOURCE CENTER

1486 Huntington Ave.  
South San Francisco  
(650) 271-3850

Feitu'u 'oku nau tokoni'i: Brisbane, San Bruno, South San Francisco

## PACIFICA RESOURCE CENTER

1809 Palmetto Ave., Pacifica  
(650) 738-7470

Feitu'u 'oku nau tokoni'i: Pacifica

## COASTSIDE HOPE

248 Main St., Suite 200, Half Moon Bay  
(650) 726-9071

Feitu'u 'oku nau tokoni'i: Montara, Moss Beach, El Granada, Half Moon Bay

## NGAAHI FEITU'U

## SAMARITAN HOUSE

4031 Pacific Blvd., San Mateo  
(650) 347-3648

Feitu'u 'oku nau tokoni'i: Belmont, Burlingame, Foster City, Hillsborough, Millbrae, San Mateo, San Carlos

## SAMARITAN HOUSE SOUTH

2396 University Ave., East Palo Alto  
(650) 294-4312

Feitu'u 'oku nau tokoni'i: East Palo Alto, Menlo Park

## PUENTE DE LA COSTA SUR

620 North St., Pescadero  
(650) 879-1691

Feitu'u 'oku nau tokoni'i: La Honda, Loma Mar, Pescadero, San Gregorio

## FAIR OAKS COMMUNITY CENTER

2600 Middlefield Rd., Redwood City  
(650) 780-7500

Feitu'u 'oku nau tokoni'i: Redwood City, North Fair Oaks, Portola Valley, Woodside, Atherton

Fiema'u ha toe fakaikiiki ange, kataki vakai ki he website oku ha atu 'i lalo:

<https://www.smcgov.org/hsa/core-service-agencies-emergency-safety-net-assistance>